



**Arquidiocese Católica Apostólica Ortodoxa Antioquina de São Paulo e
Todo o Brasil**

Rua Vergueiro, 1515 – Paraíso - São Paulo Telefone: (11) 5907-8610
www.catedralortodoxa.com /catedralortodoxa@uol.com.br

Leitura Dominical

Nº 541/ 2021

Domingo 05/09/2021

**11º Domingo após Pentecostes
Domingo 11º do Evangelho de São Mateus
Comemoração de São Zacarias, Pai do Precursor**



O Santo Evangelho que lemos nesta Divina Liturgia nos ensina a importante e humanamente difícil lição do perdão.

O Deus que o Senhor Jesus nos apresenta como Pai é Deus pleno de bondade e de misericórdia, as quais derrama sobre os seus filhos de forma total, ilimitada e absoluta, concedendo-lhes seu perdão. Os cristãos são convidados a descobrir a “lógica” de Deus e a deixarem que a mesma lógica de perdão e de misericórdia sem limites e sem medida marque a sua relação com os irmãos.

A parábola do credor incompassivo, que foi perdoado por seu senhor, mas não perdoou seu semelhante, convida-nos a analisar as nossas atitudes e comportamentos face aos irmãos que erram; mostra como a nossa lógica está, tantas vezes, distante da “lógica” de Deus. A parábola ensina que existe uma relação entre o perdão de Deus e o perdão humano - o perdão de Deus se torna efetivo quando aprendemos a perdoar nossos irmãos. Se nossos corações não baterem segundo a lógica do perdão, não terá lugar para acolher a misericórdia, a bondade e o amor de Deus.

Tropário da Ressurreição (tom 2)

Quando desceste até à morte,/ tu que és a Vida Imortal,/ então destruístes o inferno/ com o resplendor da tua divindade. E quando ressuscitaste os mortos do fundo da terra,/ todas as potestades celestes exclamaram:/ ó Cristo Deus, autor da vida,/ glória a ti!

عندما انحدرت إلى الموت. أيها الحياة الذي لا يموت. حينئذٍ أمتَّ الجحيمَ ببرقِ لاهوتِكَ. وعندما أقيمت الأرواح من تحتِ الثرى. صرَّحَ نحوكَ جميعُ القواتِ السماويين: أيها المسيحُ الإله. مُعطي الحياةِ المُجدِّ لك.

Tropário do Santo Profeta Zacarias, Pai do Precursor (tom 4)

Com as vestes sacerdotais, segundo a Lei de Deus ofereceste a Ele ofertas queimadas muito agradáveis, como convinha a um Sacerdote, ó sábio Zacarias. Tu eras uma luz resplandecente, um vidente de mistérios, trazendo em ti claramente os sinais da graça; e, no Templo de Deus, ó sábio Profeta de Cristo Deus, foste morto à espada. Portanto, com o Precursor, implora para que nossas almas encontrem a salvação.

لقد تسرَّبلتَ حُلَّةَ الكهنوتِ، يا زكريا التَّامُ الحكمة. فقرَّبتَ لله مُحرقاتٍ مرضيةً بحَسَبِ شريعتهِ الإلهيةِ، على ما يَلبِقُ بالكهنة. وأصبحتَ كوكباً ومُعانياً للأسرار، يَحْمِلُ في نَفْسِهِ سماتِ النعمةِ واضِحاً، ثُمَّ قُتِلتَ بالسيفِ في هيكَلِ الله. فتشفعُ، يا نبيَّ المسيح، مَعَ السابقِ في خِلاصِ نفوسنا.

Tropário do Santo Padroeiro – São Paulo (tom 3)

Ó grande Apóstolo dos gentios, poderoso intercessor, intercede ao Todo- Poderoso para que venha a paz ao mundo, e às nossas almas a grande misericórdia.

يا رسولَ الأممِ العظيم. والشفيعَ القديرَ تشفعُ إلى الكلي القدرة. كي يمنحَ السلامَ للعالم. ولنفوسنا الرحمة العظمية.

Condaquion da Natividade da Mãe de Deus (tom 4)

Joaquim e Ana ficaram livres do opróbrio da esterilidade, e Adão e Eva foram libertos da corrupção da morte, por teu santo nascimento, ó Virgem Pura. Teu povo, salvo da escravidão do pecado, te festeja, exclamando: A estéril dá à luz a Mãe de Deus, que alimenta nossa vida.

إن يواكِبِمَ وَحَنَّةً من عارِ العُقرِ أطلاقاً، وأدمَ وحواءَ من فسادِ الموتِ بمولِدِكَ المقدسِ يا طاهرةً أُعْتقا، فلهُ يُعَيِّدُ شعبَكَ إذ قد تَخَلَّصَ من وصمةِ الزلات، صارحاً نحوكَ، العاقِرُ تَلدُ والدَةَ الإلهِ المُغذيةَ حياتنا.

Epístola

(* 11º Domingo após Pentecostes)

PROKIMENON: “O Senhor é minha força e meu vigor. O Senhor me castigou severamente, mas não me entregou à morte!”

(*Salmo 118,14.18*)

Leitura da Primeira Epístola de São Paulo aos Coríntios. (9, 2b-12)

Irmãos, “sois o selo do meu apostolado no Senhor. E eis aqui a minha defesa contra todos quantos me criticam: acaso não temos direito de comer e de beber? Não temos direito de fazer-nos acompanhar por uma mulher irmã, do mesmo modo que os demais apóstolos e os irmãos do Senhor e Cefas? Ou acaso somente eu e Barnabé estamos obrigados a viver do nosso trabalho? Quem pagou alguma vez para servir no exército? Quem planta uma vinha e não come do seu fruto? Quem apascenta um rebanho e não toma do seu leite? E isto não só segundo o comum sentir dos homens; a própria Lei também o diz. Porque na Lei de Moisés está escrito: *Não atarás a boca do boi que debulha*. Será que Deus se preocupa com os bois? Não é, antes, para nós que ele o diz? Para nós, sem dúvida, se escreveu que o lavrador deve lavar esperando os frutos, e o que debulha, o faça com a esperança de ter parte. Se semeamos em vós bens espirituais, será demais que recolhemos bens materiais? Se outros têm direito de participar dos vossos bens, mais não o teremos nós? Porém não temos feito uso deste nosso direito; antes, temos suportado todo gênero de privações para não pôr obstáculo algum ao Evangelho de Cristo.”

Evangelho

(*11º de São Mateus)

Leitura do Santo Evangelho, segundo o Evangelista São Mateus. (18, 23-35)

Disse o Senhor esta parábola: “O Reino dos Céus se assemelha a um rei que quis ajustar contas com os seus servos. Quando começou a ajustá-las, trouxeram-lhe um que devia dez mil talentos. Como não tivesse com que pagar, o senhor ordenou que fossem vendidos ele, a mulher, os filhos e tudo que tinha, para pagar a dívida. Mas o servo caiu de joelhos diante do Senhor, e disse: ‘Senhor, tem paciência comigo e te pagarei tudo’. Compadecido, o senhor o deixou ir embora e lhe perdoou a dívida. Esse servo, ao sair dali, encontrou um de seus companheiros de trabalho, que lhe devia cem denários. Agarrou-o pelo pescoço e sufocava-o, dizendo: ‘Paga o que deves!’ De joelhos, o companheiro suplicava: ‘Tem paciência comigo e te pagarei tudo’. Mas ele não concordou e o fez ir para a cadeia até pagar a dívida. Ao verem isso, seus companheiros ficaram muito tristes e foram contar ao senhor tudo que havia acontecido. Então o senhor o chamou e lhe disse: ‘Servo miserável Eu te perdoei toda aquela dívida, porque me suplicaste. Não devias também tu ter compaixão do teu companheiro, como eu tive de ti?’ Irado, o senhor o entregou aos carrascos, até que pagasse toda a dívida. Assim também fará convosco meu Pai celeste, se cada um de vós não perdoar seu irmão de todo o coração.”

Megalinário (Hino à Virgem – tom 8)

É justo em verdade glorificar-te, ó Mãe de Deus.

Sempre Bem-Aventurada e Imaculada Mãe de nosso Deus; mais venerável que os Querubins e mais gloriosa que os Serafins; que ilibadamente deste à luz o Verbo de Deus. Logo, és verdadeiramente Mãe de, pois nós te glorificamos.

Kinonikon (Hino da Comunhão)

Louvai o Senhor dos Céus, louvai-o nas alturas. Aleluia! Aleluia! Aleluia!

05/09 - Santo Profeta Zacarias, Pai do Precursor (São João Batista)



São Zacarias, Sacerdote, era esposo de Isabel, parente da Virgem Maria e foi pai de São João Batista, o Precursor de Cristo. Segundo ensino de muitos Santos Padres, com base em uma antiga tradição, foi a ele que Jesus se referiu quando falou de “Zacarias, filho de Baraquias, a quem matastes entre o santuário e o altar” (S. Mateus 23,25). A razão de sua morte seria, segundo a tradição, por ele se referir a Nossa Senhora como Virgem mesmo depois do nascimento de Jesus, e também porque seu filho, João Batista, não foi morto junto com os demais meninos sacrificados por ordem do rei Herodes (S. Mateus 2,16), pois Isabel o teria levado, às escondidas, para um lugar ermo, onde, segundo o Evangelho, “o menino crescia e se fortalecia em espírito; e viveu nos desertos até ao dia em que havia de manifestar-se” (S. Lucas 1,80). Quando João Batista não foi encontrado entre os meninos a serem sacrificados, São Zacarias teria sido morto por ordem de Herodes.

Profissão de Fé (Credo Niceno-Constantinopolitano)

Creio em Um Só Deus,/ Pai Onipotente,/ Criador do céu e da terra,/ de todas as coisas/ visíveis e invisíveis./ E em Um Só Senhor, Jesus Cristo,/ Filho Unigênito de Deus,/ nascido do Pai antes de todos os séculos:/ Luz de Luz,/ Deus Verdadeiro de Deus Verdadeiro;/ gerado e não criado,/ consubstancial ao Pai,/ por quem tudo foi feito./ O qual, por nós homens/ e para nossa salvação,/ desceu dos Céus / e se encarnou pelo Espírito Santo/ na Virgem Maria/ e se fez homem./ Por nós foi crucificado/ sob Pôncio Pilatos;/ padeceu e foi sepultado./ E ressuscitou ao terceiro dia,/ segundo as Escrituras,/ e subiu aos Céus/ e sentou-se à direita do Pai./ E novamente virá com glória,/ para julgar os vivos e os mortos;/ e o seu reino não terá fim./ E no Espírito Santo,/ Senhor Vivificante,/ que do Pai procede/ e que, com o Pai e o Filho,/ juntamente é adorado e glorificado,/ e que falou pelos profetas./ E na Igreja,/ Una,/ Santa,/ Católica e Apostólica./ Professo um só Batismo,/ para remissão dos pecados./ Espero a ressurreição dos mortos/ e a vida do século futuro./ Amém.